Lo que el viento se llevó, EL GRAN LIBRO ECLIPSADO POR UNA GRAN PELÍCULA

ALMUDENA TROBAT

LA EDICIÓN en lujo de *Lo que el viento se llevó* en Reino de Cordelia es dos cosas: el libro exquisitamente editado al que nos tiene acostumbrados este sello, engrandecido con las ilustraciones de Fernando Vicente, y la justa recuperación de un texto que a pesar de obtener el Pulitzer en 1937 palideció a causa de la película que solo dos años después dirigió Victor Fleming y que protagonizaron los inolvidables Clark Gable y Vivien Leigh. Diez años tardó en escribir Margaret Mitchell una de las obras capitales de la literatura norteamericana del pasado siglo. Una convalecencia a causa de un accidente la obligó a recluirse en su casa y frente a su máquina de escribir Remington puso en pie una obra literaria excepcional. La historia de amor de la vanidosa Scarlett O'Hara y del apuesto contrabandista Rhett Butler no eclipsa el retrato veraz y certero de un país que se desangra y que se enfrenta en una guerra entre el norte y el sur que entre 1861 y 1865 cambiaría Estados Unidos para siempre y constituiría el principio del fin de la esclavitud sureña. El texto de Margaret Mitchell, tantas décadas después, evoca las grandes crónicas de autores mayúsculos como Henry James que en la historia canónica de la literatura anglosajona recibieron mayores aplausos que ella. La traducción es soberbia y es obra de Susana Carral Martínez a partir de una edición de 1974.

Reino de Cordelia encargó las ilustraciones de este monumental tomo de ochocientas páginas al ilustrador madrileño Fernando Vicente que ya había trabajado antes en otros libros de este mismo sello (*Drácula* y *Poeta en Nueva York*). Fernando Vicente, colaborador habitual de *El País*, ha ilustrado el libro con la sensibilidad, delicadeza y poética que singulariza su estilo, siguiendo el cliché estético que la película nos marcó a la hora de contemplar a los protagonistas de la novela ■

Lo que el viento se llevó

Margaret Mitchell e ilustraciones de Fernando Vicente. Reino de Cordelia. 70 € (818 p) ISBN 978 841912428 9